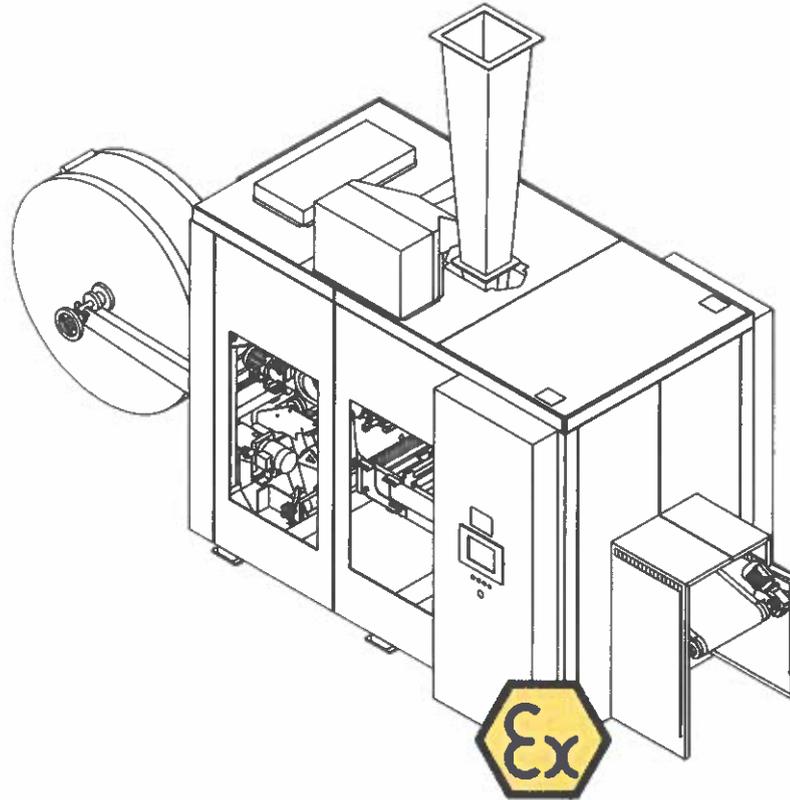


HAVER & BOECKER



ATEX-Original-Betriebsanleitung



HAVER FFS-SYSTEME

Typen: Alpha, Beta, Gamma, Delta, Delta NT, Cyrus
ADAMS 1, 600, 1000, 2000, 2500, ISF1

ATEX-Kennzeichnung

Für den explosionsgefährdeten Bereich gemäß EU-Richtlinie 2014/34/EU

ohne Zusatzabsaugung an den Schweißbacken

mit Zusatzabsaugung an den Schweißbacken

⊕ Ex II 1/2/3D T 200°C 5°C ≤ Ta ≤ 40°C

⊕ Ex II 1/2/3D T 150°C 5°C ≤ Ta ≤ 40°C

⊕ Ex II 1/3/3D T 200°C 5°C ≤ Ta ≤ 40°C

⊕ Ex II 1/3/3D T 150°C 5°C ≤ Ta ≤ 40°C

⊕ Ex II 1/3/-D T 200°C 5°C ≤ Ta ≤ 40°C

⊕ Ex II 1/3/-D T 150°C 5°C ≤ Ta ≤ 40°C

⊕ Ex II 2/3/-D T 200°C 5°C ≤ Ta ≤ 40°C

⊕ Ex II 2/3/-D T 150°C 5°C ≤ Ta ≤ 40°C

Impressum
© Copyright by
HAYER & BOECKER OHG
Carl-Haver-Platz 3
59302 OELDE
DEUTSCHLAND

Telefon +49 (0)2522 30-0
Telefax +49 (0)2522 30-403
<http://www.haverboecker.com>

Amtsgericht Münster HR A 5915
USt-IDNr. DE 123928082
Geschäftsführer: Florian Festge

Schutzvermerk:

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz.

Alle Rechte für den Fall der Patenteintragung, Gebrauchsmustereintragung oder Geschmacksmustereintragung bleiben vorbehalten.

Änderungen ohne vorherige Ankündigung bleiben vorbehalten.

Diese Betriebsanleitung nach 2014/34/EU ist Bestandteil der Betriebsanleitung nach 2006/42/EG.

Beide Dokumente sind unbedingt zu beachten!

1 Kenndaten der Maschine

1.1 Identifikationsdaten

1.1.1 Maschine/Anlage

Maschinensystem:	Verpackungsmaschine
Maschinentyp:	ADAMS 1
Maschinennummer:	C-000814-01-40-01
Baujahr:	2019
Auftragsnummer:	C-000814
Item-Nr.:	01.00

1.1.2 Kundendaten

Kunde:	LANXESS Deutschland GmbH
Standort:	Leverkusen

1.1.3 Herstellerwerk

Hersteller:	HAYER & BOECKER OHG
Straße:	Carl-Haver-Platz 3
Ort:	59302 Oelde
Land:	Deutschland
Telefon:	+49 (0) 2522 30-0
Telefax:	+49 (0) 2522 30-403

1.1.4 Kundendienst

Firmenname:	HAYER & BOECKER OHG
Abteilung:	Technischer Kundendienst
Straße:	Carl-Haver-Platz 3
Ort:	59302 Oelde
Land:	Deutschland
Telefon:	+49 (0) 2522 30-371
Telefax:	+49 (0) 2522 30-504
E-Mail:	support@haverboecker.com

1.1.5 Ersatzteilbestellung

Firmenname:	HAYER & BOECKER OHG
Abteilung:	Haver Service - Spare Parts
Straße:	Carl-Haver-Platz 3
Ort:	59302 Oelde
Land:	Deutschland

Telefon: +49 (0) 2522 30-8888
Telefax: +49 (0) 2522 30-504
E-Mail: spareparts@haverboecker.com

1.2 Technische Daten

1.2.1 Maschinendaten

Länge	5400 mm
Höhe	5265 mm
Breite	1714 mm
Gewicht	10000 kg
Leistung	max. 130 Säcke/h
Sackgewicht	20 kg

1.2.2 Anforderungen an das Produkt

Geeignetes Produkt	Retingan und Tanigan
Schüttdichte	0,58–0,61 kg/dm ³
Körnung	0,01–0,20 mm
Temperatur	max. +20 °C
Wassergehalt	max. 5 %

1.2.3 Anforderungen an die Säcke

Sacklänge	500–800 mm
Sackbreite	350–420 mm
Seitenfaltentiefe	60 mm
Seitenfaltenabstand	180 mm
Foliendicke	1402 µm

Die Folienspezifikationen sind mit der unten angegebenen Nummer in einem separaten Dokument beschrieben.

==> Folienspezifikation

Folienspezifikation	4.911.0025.09 V7
---------------------	------------------

1.2.4 Energiebedarf der Maschine

Stromversorgung der Maschine

Betriebsspannung	400/500 V AC
Spannungsschwankungen	± 5 %
Netzfrequenz	50 Hz
Frequenzschwankungen	± 2 %
Netzform	TN/IT
Schutzart	IP 54

Nennleistung	32 kW
Absicherung	max. 50 A
Isolationsklasse	B

Druckluftversorgung der Maschine

Die folgenden Angaben richten sich nach ISO 8573-1:2010.

Druckluftbedarf der Maschine	ca. 75 Nm ³ /h
Überdruck	5–10 bar
Partikelgröße	max. 5 µm
Partikelkonzentration der Druckluft	max. 100000 Anzahl/m ³
Drucktaupunkt	bei Umgebungstemperatur über +13 °C: min. +3 °C, bei Umgebungstemperatur unter +13 °C: min. 10 K (Kelvin) unter Umgebungs- temperatur
Restölgehalt	max. 5 mg/m ³
Entstaubungsluftbedarf der Maschine	ca. 2500 m ³ /h

1.2.5 Energiebedarf der Maschinenkomponenten

siehe Motorenliste im Anhang

1.2.6 Grenzen der Anwendbarkeit der Maschine

Aufstellung ü. NN	< 1000 m
Luftfeuchtigkeit	75 % relative Feuchte, nicht kondensierend bei max. 30 Tagen pro Jahr nach DIN 40040 / OIML
Umgebungstemperatur	+5 – +40 °C
Für Explosionsschutz-Bereich geeignet 1 = ja 2 = nein	1
Für leitfähiges Produkt geeignet 1 = ja 2 = nein	1402

1.2.7 Emissions-Schalldruckpegel der Maschine



WICHTIG

Der von der Maschine verursachte Emissions-Schalldruckpegel wurde mittels einer vergleichenden Geräuschmessung nach folgenden Normen ermittelt.

- EN ISO 9614-2
- EN ISO 11203
- EN ISO 3744

Dauerschalldruckpegel LpAeq	79 dB(A)
Betriebszustand während der Schallmessung	
Leistung	2400 Säcke/h
Produkt	Abfüllsimulation ohne Füllprodukt

1.2.8 Vibrationen

Schwingungsgesamtwert	- Hz
Höchster Effektivwert	- Hz

1.3 Haftung und Gewährleistung

HAYER & BOECKER haftet nicht bei Personen- und Sachschäden, wenn Betreiber, Personal oder Beauftragte des Betreibers die Maschine

- nicht bestimmungsgemäß verwenden.
⇒ [3.2 Bestimmungsgemäße Verwendung](#), 22
- technisch oder baulich verändern - ohne ausdrückliche Genehmigung durch HAYER & BOECKER.
- nicht im Rahmen der Verwendungseinschränkungen verwenden.
⇒ [3.2.1 Verwendungseinschränkungen](#), 23
- falsch verwenden.
⇒ [3.2.2 Vorhersehbare Fehlanwendung](#), 23
- mit Ersatzteilen ausstatten, die den technischen Anforderungen des Herstellers nicht entsprechen.

In den genannten Fällen erlischt der Anspruch auf Gewährleistung.